March 2022

DIN EN 13870

ICS 67.260

Supersedes
DIN EN 13870:2015-12

Food processing machinery – Portion cutting machines – Safety and hygiene requirements; English version EN 13870:2015+A1:2021, English translation of DIN EN 13870:2022-03

Nahrungsmittelmaschinen –
Portionsschneidemaschinen –
Sicherheits- und Hygieneanforderungen;
Englische Fassung EN 13870:2015+A1:2021,
Englische Übersetzung von DIN EN 13870:2022-03

Machines pour les produits alimentaires –
Portionneuses –
Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène;
Version anglaise EN 13870:2015+A1:2021,
Traduction anglaise de DIN EN 13870:2022-03

Document comprises 51 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.

© DIN Deutsches Institut für Normung e. V. (German Institute for Standardization) is the owner of all exclusive rights for Germany – all rights of exploitation, irrespective of the form and procedure – are reserved for DIN e. V. F
Beuth Verlag GmbH, 10

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

02.22 3337577

A comma is used as the decimal marker.

National foreword

This standard includes safety requirements.

This document (EN 13870:2015+A1:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 "Machinery intended for use with foodstuffs and feed" (Secretariat: DIN, Germany).

The responsible German body involved in its preparation was *DIN-Normenausschuss Maschinenbau* (DIN Standards Committee Mechanical Engineering), Working Committee NA 060-18-02 AA "Meat processing machinery" of Section "Machinery intended for use with foodstuffs and feed and packaging machinery". Representatives of manufacturers and users of "meat processing machinery", and of the employers' liability insurance associations contributed to this standard.

This standard contains specifications which give detail to the essential requirements set out in Annex I of the "Machinery Directive" Directive 2006/42/EC, and which apply to machines that are either first placed on the market or commissioned within the EEA. This standard serves to facilitate proof of compliance with the essential requirements of that directive.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union, it is deemed a "harmonized" standard, and, thus, a manufacturer applying this standard may assume compliance with the requirements of the Machinery Directive ("presumption of conformity").

This standard includes Amendment 1 approved by CEN on 2021-04-12.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ▌A1⟩ ⟨A1▐.

document number in question.

Amendments

This standard differs from DIN EN 13870:2015-12 as follows:

a) normative references have been updated and dated;

b) "stress" has been added to the list of hazards;

c) the requirements for closing force-operated guards have been corrected;

d) the information regarding noise and its reduction has been updated;

e) Annex ZA has been updated.

Previous editions

DIN EN 13870: 2005-06, 2011-02, 2015-12

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 13870:2015+A1

November 2021

ICS 67.260; C

Supersedes EN 13870:2015

English Version

Food processing machinery - Portion cutting machines - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Portionneuses - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Portionsschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 1 August 2015 and includes Amendment 1 approved by CEN on 12 April 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

© 2021 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 13870:2015+A1:2021 E

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

Contents

Page

European foreword ... 4
Introduction ... 5
1 Scope ... 6
1.1 General ... 6
1.2 Types of machinery ... 6
1.3 Machine construction ... 8
1.4 Intended use ... 8
2 Normative references ... 9
3 Terms and definitions ... 10
4 List of significant hazards ... 13
5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures ... 17
5.1 General ... 17
5.2 Mechanical hazards ... 17
5.2.1 General ... 17
5.2.2 Zone 1 – Powered components in the feed zone ... 18
5.2.3 Zone 2 – Powered components in the discharge zone ... 21
5.2.4 Zone 3 – Movable guards ... 23
5.2.5 Zone 4 – Blade protection ... 24
5.2.6 Zone 5 – Blade mounting ... 25
5.2.7 Zone 6 – Locking slide / Hold-down unit ... 25
5.2.8 Zone 7 – Grippers ... 25
5.2.9 Zone 8 – Transport conveyor belts ... 26
5.2.10 Sorting stations ... 26
5.2.11 Drive components in the machine housing ... 27
5.2.12 Interlocks of guards for preventing access to the moving blade ... 27
5.3 Electrical hazards ... 28
5.3.1 General ... 28
5.3.2 Emergency stop ... 28
5.3.3 Protection against water ingress ... 29
5.4 Hydraulic and pneumatic hazards ... 30
5.5 Hazard from loss of stability ... 30
5.6 Noise reduction ... 30
5.7 Ergonomic requirements ... 31
5.8 Hygiene and cleaning ... 31
5.8.1 General ... 31
5.8.2 Food area ... 32
5.8.3 Splash area ... 33
5.8.4 Non-food area ... 33
5.8.5 Surface condition ... 33
5.8.6 Cleaning ... 33
6 Verification of safety and hygiene requirements and/or protective measures ... 34
7 Information for use ... 36
7.1 General ... 36
7.2 Instruction handbook ... 36

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

7.3 Marking **38**

Annex A (normative) **Noise test code for portion cutting machines (grade 2)** **39**

Annex B (normative) **Design principles to ensure cleanability of portion cutting machines and their auxiliary components** **42**

Annex ZA (informative) **Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered** **47**

Bibliography **49**

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

European foreword

This document (EN 13870:2015+A1:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 “Machinery intended for use with foodstuffs and feed”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 12 April 2021.

This document supersedes ⟦A1⟩ EN 13870:2015 ⟨A1⟧.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ⟦A1⟩ ⟨A1⟧.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The significant changes with respect to the previous edition EN 13870:2005+A1:2010 are listed below:

— Clause 1: types of machines have been adapted to the current state of the art; pictures of the types of machines have been renewed; exclusion of automatic industrial slicing machines;

— Clause 3: clarify of some definitions and use of this wording in the document;

— Clause 4: transferred to a table;

— inclusion of automatic loading;

— better description of the requirements for protective equipment;

— better description of risk areas, such as inlet tunnel (including dimension table);

— new components have been added, such as pusher and rocker.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

Introduction

This document is a type-C-standard as stated in ▌A1⟩ EN ISO 12100:2010 ⟨A1▐.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type-C-standard are different from those which are stated in type-A- or –B-standards, the provisions of this type-C-standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type-C-standard.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.